Pour publication immédiate : 10/10/2017 **GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

LE GOUVERNEUR CUOMO REND HOMMAGE À LA MÉMOIRE ET À L'HÉROISME DE POMPIERS MORTS EN SERVICE

Les déclarations concernant la journée d'hommage aux pompiers et la semaine de prévention des incendies en honneur des héros tombés pendant leur service sont disponibles ici et ici

En ce jour, Mr. le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé l'ajout de 118 noms au Monument aux pompiers morts en service de l'État de New York situé sur l'Empire State Plaza pour honorer la mémoire et l'héroïsme de ces hommes et femmes courageux qui ont mis leur vie en péril pour protéger les citoyens de New York. Parmi les 118 New Yorkais ajoutés au monument en ce jour, 114 pompiers ont subi des blessures et des maladies suite à leurs efforts de récupération lors des événements tragiques du 11 septembre, 2001 dans la Ville de New York.

« Les hommes et femmes courageux qui ont sacrifié leur vie pour protéger le peuple de cet État resteront toujours dans notre mémoire », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Avec l'ajout de 118 New Yorkais au Monument aux pompiers morts en service, nous faisons part de notre gratitude envers les familles et les êtres chers de ces hommes et femmes courageux, et nous honorons leur héritage pour les prochaines générations ».

« Le Monument aux pompiers morts en service rend hommage à l'héritage des hommes et des femmes qui ont fait face à des dangers impensables avec un incroyable courage », **a déclaré le Lieutenant-Gouverneur Kathy Hochul.** « Cette année, nous n'ajoutons pas seulement quatre noms à ce monument, nous ajoutons aussi les noms de 114 pompiers qui ont subi les blessures et les maladies provoqués par les incidents du 11/09. Chacune de leurs histoires est un testament à l'héroïsme qui fait partie de la vie quotidienne de ceux qui répondent aux appels et portent l'uniforme. »

Le Lieutenant-Gouverneur Kathy Hochul et d'autres responsables de l'État ont reconnu les 118 personnes courageuses lors de la 20ème cérémonie commémorative des pompiers morts en service aujourd'hui à Albany, dans le cadre de la Journée d'hommage aux pompiers et la semaine de prévention des incendies. Les noms des personnes ajoutées sur le mur cette année sont indiqués en ligne ici.

Avec l'ajout de ces héros, le Monument aux pompiers morts en service rend hommage aux 2 524 personnes qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions. Établi en

1998, ce Monument aux pompiers morts en service rend hommage à la mémoire et au courage des pompiers de New York morts en service lors de la journée de commémoration pendant la semaine de prévention des incendies chaque année. Le monument rend hommage aux plus de 100 000 pompiers de New York qui mettent leur vie en péril chaque jour.

Au cours de la cérémonie qui a eu lieu ce jour, le Gouverneur a émis une proclamation pour rendre hommage aux pompiers volontiers et effectifs de l'État, et a établi le mardi 10 octobre comme la Journée d'hommage aux pompiers et la semaine du 8-14 octobre comme la Semaine de prévention des incendies.

En 2016, les services d'incendies de tout l'État ont répondu à quelque 1 514 421 incidents, environ 4 149 incidents par jour, 173 incidents par heure et environ 2,88 incidents par minute.

« Les individus auxquels nous rendons hommage en ce jour nous ont montré le véritable sens du courage et de la force morale face à l'adversité », **a déclaré le Commissaire de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence (Division of Homeland Security and Emergency Services), Roger L. Parrino, Sr.** « Nous nous réunissons en tant que New Yorkais en ce jour pour honorer leur mémoire et remercier leur sens du devoir. Leurs sacrifices resteront toujours dans notre mémoire ».

Le Chef de la majorité au Sénat, John J. Flanagan, a déclaré : « En ce jour solennel, nous nous réunissons pour honorer et reconnaître le courage de ces hommes et femmes qui ont fait le sacrifice ultime pour les New Yorkais. Nous honorons leur héritage et nous partageons le deuil avec leurs familles et leurs amis. Chaque nom inscrit sur ce mur – ces 2 524 noms – représente l'héroïsme de ceux qui ont perdu leur vie en essayant d'aider les autres. Ils représentent le meilleur de New York et leur courage ne sera pas oublié ».

Le porte-parole de l'Assemblée Carl Heastie a déclaré : « En ce jour et chaque jour, nous rendons hommage aux pompiers vaillants qui ont donné leur vie en rendant service à leur communauté. Leur intégrité a sauvé de nombreuses vies et nous permet de nous sentir plus sereins en sachant qu'ils sont là pour nous et nos être aimés en cas de danger. Plusieurs des individus honorés en ce jour, ont rendu service non seulement à leur communauté, mais aussi à notre pays pendant l'une des époques la plus obscure, et ils ont fait le sacrifice ultime avec courage. Même si nous ne pourrons jamais leur payer pour leurs efforts, nous continuerons à honorer leur mémoire et à poursuivre leur héritage ».

Le Président de l'IDC du Sénat, Jeffrey Klein, a déclaré : « Le courage et le dévouement de ceux qui ont pris tellement soin des New Yorkais en sacrifiant leur vie resteront toujours dans notre mémoire. La 20ème journée annuelle commémorative des pompiers morts en service de New York rend hommage aux individus les plus courageux qui sont morts dans la ligne de service et nous rappelle l'héroïsme et le service de nos secouristes ».

La Chef démocrate au Sénat, Andrea Stewart-Cousins, a déclaré : « Les pompiers de New York sont de véritables héros. Alors que d'autres se précipitent hors des bâtiments en flammes, ils se ruent à l'intérieur pour sauver des vies, protéger les biens et aider leurs concitoyens New Yorkais. Ces pompiers qui ont accompli le sacrifice ultime doivent être honorés et commémorés pour leur bravoure et leur engagement. Nous avons une immense dette de reconnaissance envers tous les pompiers de notre Etat ; ils sont vraiment les plus braves de l'Etat de New York. »

L'Administrateur des services d'incendie de l'État de New York (New York State Fire Administrator) Francis « Skip » Nerney, a déclaré : « Chaque mois d'octobre, nous nous réunissons devant le Monument aux pompiers morts en service dans Albany pour rendre hommage à tous les pompiers de New York qui risquent leur vie chaque jour pour protéger nos communautés. Au nom des hommes et femmes du Bureau de contrôle et de prévention des incendies de l'État de New York (New York State Office of Fire Prevention and Control), j'offre mon soutien et mes prières à nos chers pompiers et aux amis et familles des individus honorés cette année et de ceux des années précédentes ».

Le Président de l'Association des chefs de pompiers de l'État de New York (New York State Association of Fire Chiefs), John P. Sroka, a déclaré : « En ce jour, nous nous réunissons devant le Monument aux pompiers morts en service pour rendre hommage à nos frères et soeurs qui ont fait le sacrifice ultime : leurs vies. Nous espérons que l'hommage d'aujourd'hui offrira consolation et réconfort à leurs êtres aimés et à la famille de pompiers. Leur sacrifice et dévouement doivent représenter un véritable exemple pour nous tous ».

Kenneth Pienkowski, Président, Association des pompiers (Firemen's Association) de l'Etat de New York, a déclaré : « En ce jour, nous rendons hommage à ceux qui ont perdu leur vie en service, un triste rappel des dangers auxquels les pompiers font face chaque jour dans un monde en transformation. Aux familles de ceux que nous avons perdu, le sacrifice de vos êtres aimés restera toujours dans notre mémoire. Sachez que leur souvenir restera dans nous chaque jour à l'heure au leurs collègues pompiers aident les New Yorkais en détresse ».

Samuel Fresina, Président de l'Association de pompiers professionnels de l'État de New York (NYS Professional Fire Fighters Association), a déclaré : « Au nom de l'Association de pompiers professionnels de l'État de New York, nous rendons hommage à la mémoire de nos frères et sœurs morts en service pour rendre service à tous les New Yorkais. Leur courage et leur sacrifice dans l'exercice de leurs fonctions ne sera jamais oublié. Ils vivront toujours dans nos cœurs. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418